

Подберёзье Селижар. Тверск.

Тихомирова (Смирнова) Анастасия Леоновна, 1906 (Т);

Рудакова (Смирнова) Александра Леоновна, 1921, 7 кл. (Р)

(родные сестры; мать из Подберёзья же)

зап. Д.О.Кузнецов, март 1999

Кассета Р-дбр.15 сторона В

Роспись М.Н.Толстой

T .. *эт M'iša vot sa mnój r'ádžm žýt tám. On tóžž l'ub'il p'ít'. Rastvór'єn u m'an'é, nu kvasn'ici, m'an'é n'i pžpadálž vьignэт'. "T'ótka Nás'c'a, xúdž, dáj pžxm'al'icci". Í svój ža š p'jó. "N'этž u m'an'é", fs'o atkázьjus', "n'étu, n'étu". Náda š pas'l'é práz'n'ika náda mn'é gnát'. Na kžramьs'l'i, vdól' žž úl'icь, patóm.. vót gd'é N'ína žьv'ó vdól' žgaróda, tám éta bájn'a. Nu náda š L'úda, nždašlá prót'if M'íšьnžv=akná. Galóšьny tž skól'sk'ii, pžskal'znúlžs' - dvá v'adrá, xlóp, n'эт n'ičaó. A Máša v'idála v aknó, što étž u m'an'é takóje n'aščás'c'jь, b'adá pžlučílž. Dá, fstála, kžramьsla pždn'alá, v'ódrь nad'élž i pašlá vzád. Idú i dúmžu - vót kak, pžžal'éla krúšku, a dvá v'adrá vьibuxžla. Já vzdúmžla, što krúžačk'i pžžal'éla, n'i tómu, n'i drugómu. Vót.*

A tó ad'ín rás tóžь, v izbьí. Stála nžl'ivát' iz báka v'ódrь. Xžrašó što pól u m'an'é plótnьj tám, k étžj, k d'v'ér'i. V'adró-tž búx - fs'ó i vьíl'ilžs'. Bába n'i ržs'c'ar'álas'ь, skar'ěj bl'úd'ьčžm da ap'át' v v'adró, i ap'át' v v'adró. Pždb'a.. pždabrála. Vót.

P Et[o] sьín-tž jajénьj p'ít, tóžž. Bьláž brága-tž u jėje cétaa butьíl'.

T N'эт, anьí p'il'i-tž iz.. lánna, v bák'i-tž lánna. Ja atl'ilá nu v étu, kakáa butьíl'-tž n'am'éckaja. L'úd'i tó at n'émčьf, a bábž butьíl. Butьíl'i sžb'iráje, náda š mžlakó vaz'ít' pžždávát'. Ety butьíl' ja p'ir'n'a.. mžla.. étu, p'ir'íl'ilá étu brágu, na p'éčku pastáv'ila - ón' l'ažьí dž l'ažьí. Í dúmžu - náda š mn'é atl'ít' iz étžj štúk'i-tž.

P N'é, štó-tž tagdьí gžvar'íl'i vród'i bž xad'íl'i..

T [Džk žt] étž v Vas'il'óv'ь, já š [...] pr'íš..

P Pržv'ar'ál'i [...]

T A já š ix étž pr'íšlá i gžr'í - štó š ty l'ažьíš? Za brágu-ta súd'ut, kák žž, žálka. Pal'ézlž na p'éčku - náda p xžd' bž tás patstáv'it' pad étu butьíl'-tž, a já štó - stála v étž, bultьíx étž butьíl'-tž, razb'ilžs'ь, bárdž-tž éta, fs'ó š pap'é..

P Brága-tž fs'á vьí[...]

T Ój, ja n'a znáju štó, ón žь m'an'é za jėj ub'jó, [jés'l'i] za.. Sášь pr'íšlá - Sáša, štó ž étž u m'a zž b'adá tž! - A štó? - Butьíl' razb'ilas'a étž i brága-tž fs'á pa p'éčk'ž. Ój, yós.. Mn'é i samój-tž žálkž, Nu štó ž d'élžt', mn'é von n'ičavó n'a..

P Dž gd'é š n'ičavó, gl'ad'im - id'ó s'udьí: ój, nu kudьí mn'e d'ěccž, užé s'ьčá ub'jó m'an'é!

T A já.. já tž i n'á pómn'u, etž štó š takój. Ój, yóspž..

P Ták jamu žálka bьílž..

T Nu kák.. nu mn'é i samój žálkž, vžd' ót.. n'i dž.. n'i xvat'ilž wumá-tž, nádž p pastáv'it' tás, stád' bž étž butьíl.. svajú va štó l'ít', í=tl'ilá p ('и отлила бы'). A já - ná, daváj skar'ěj. A ruká sžskal'znúlž, tám aná ž éta butьíl' dž s étžj brágžj.. xlóp - pa p'éčk'ž

fs'á brága. N'i tám, n'i tút. Ot.

P O tút-tz kák-tz já š.. takój slúčej bít. Tóžz š jajényj sýn, i mój sýn. A u jėj étet.. bág b.. étaj sámzej brág'i bít, pat kl'ét'ju. Oj. Sašlá - ad'in l'ažbí f saráji, mój l'ažbí nž garód'i, brága étet.. kat'.. bák výtáščzn v'és[a] stají. Oj, štó š étz d'étet'? K sas'étk'z, dáj my p'br'ad'.. p'br'n'as'óm étu brágu-ta. P'br'n'as'l'í, a jajénz vot étz Ol'gž vnúčkz - vót pápa, t'ap'ér' brágu tz n'i pap'jóš, t'ap'ér' g báb'z Mášy p'br'n'as'l'í jajó! Aná [šbí..] glúpaa bít. ... Nú, n'as'ít'i i fs'ó brágu, nú pr'in'as.. Í štóp mn'z xžd' bž v'adró atl'ít' bž i fs'ó. Pósl'í p xžd' bž astálz's'a. Nu štó, pr'in'as'l'í, a aný jajó všíp'il'i i fs'ó. Aná f cér'kžf ušóšy.

T Da práz'n'ika ták.. [... izby iz'v'ýlá,] v étzm, vž dvar'é, f kl'av'é ržstvar'ilz - nu ófzy v étaj pžlav'in'i, tám u m'an'é rastvór'zn. Náda gnát', pašlá - a tám znájš, pžlav'in'zn. Nav'ér'x, sp'ít - štó? - štó š vy d'élzjt'i, dvá pžd'l'acá, štó š vy mn'é z'd'élz'i-tž? - N'abós' ófzy všíp'il'i, a ty na nás. Bába i pláčí, a práz'n'ik spravl'át' nádž. Vú, ýospžd'i, mučén'jž v'al'íkaa.

P A tó vot étet sámzej sas'éť..

- А как поросенок выпил? [об этом был разговор на заднем плане]

P Džk kák pžras'ónžk všíp'ít - aná š xl'ébnaa rán'šž bítá, s xl'ébz, sa ržbí, s pšan'ízy - [všíjd'í] dž i všíp'jž.

T Wófcí. Wófcí.

P A tó tóžz vot étz sámzej tóžz sas'éť.. Sáša bít-z, étet Sášz=i tód bít Sáša. Paslál'i m'an'é s sénz.. vaz'ít' s'énz s jím. A nž dravn'áz užz s'n'ážók, p'e.. v nžjabr'é m'és'zy. Ná. Ó ujd'ó kudbí-tz mój Sáša. Kág žz mn'é n.. pžtaptát' s'énz-tz, n'ikág žz n'al'z'á. Oj. Pr'ijéxžl'i, étz vot sámzej javóna bába. - Gd'é on battáts'i - v'zt' nažráts'i, v Vžs'il'óv'z náv'ern=žpaíl'i. - Máša, ón v Vas'il'óvz n'i xad'ít. On gd'é-tz f tvajú v bájn'u b'égž. Sašlá - vot étet tóžz s'v'ér'xu-tz fs'ó isp'íta u javó. On pap'jó, pap'jó dž pr'i..

T Bábž Nás'c'a [..] - tám užé n'a tó d'élz.

P Užz n'ét n'ičavó.

Máša, já gžr'ú, ón n'z xad'ít v Vžs'il'óvz. "Jžvó v Vžs'il'óv'z nžpaíl'i javó". A ón f svajú bájn'u bégž. Ó.

T Oj, mučén'jž bítla, ýospžd'i.

Wód, D'íma, n'a p'éj v'inó, n'a ft'agžvajs'z v=v'inó.

P N'é, ón gžr'í - já n'amnóškz vžp'ivájú.

T Nú n'amnóškz-tz tz lánnz.

P Vžp'ivát' étz n'ístó, p'ít' n'a nádž. A vžp'ivát' čavó, [nžl'ít'él'í] n'amnóškz..

- Ну в Пасху-то мы выпьем [кто это?]

P Pr'ixad'í f Pásku.

- А как будете праздновать?

P A kák? Dž n'ikák, p'irók žsp'ak'óm..

T .. bývála v'id'íš, fs'ó [w] nádž xad'ít' pž načám, pž v'ičarám, tó za étym pajd'óš, tó za étym. Tak'íi.. l'ón mžlat'íl'i, vot za étaj.. zž galav'íczej, kúr kar'm'ít'.

A ty n'z ad'in, vás jaščó jés'?

- Ага.

Т Агá.. I fs'í vy u N'íny aj n'é?

- Да, да. У Нины.

Т Nu lánntə, u jéj.. Júľ'ə š iz.. étə.. ad'd'él'nə žyv'ó.

Ты jej skazál, što u m'an'é byl?

- Ага, сказал.

Т Wó. Skəžy bába štó - s'id'í. Na úl'icu sxód'i, pəs'id'í. S'ónn'ə nə kryl'cáx dólgtə s'id'éla.

Р Dək a étət.. at'éctə tvój..

Т ... d'v'atnáccət' móžt=i dváccət' užt. Náda bylá správa, a správ'it'-tə dúžtə n'é š čevt. Kup'[f]l'i pal'túšku-tə mn'é, suknó-tə takójə tótstae, a užé.. za mnój užé r'ab'átə gan'ájuccə, dá ĭ b'vz vərətn'iká-tə. N'étu i vərətn'čká. A, fs'í padrúg'i v Lén'in-grád, v Maskvú ujažž'ájut'. Bylá s nášej d'ar'évn'ə tám mám'ina padrúga v Maskv'é. Nú, vz'alá tudí, atpráv'ila m'an'é, pajéxəla. Vál'ənk'i nóvəji skatál'i cór'n'ənk'i. A já tam fs'ó étəj pėšəj xad'íla, n'i xad'íla pa étə, n'a jéz'd'ilz pə tranvájə. Nu s'jéxəla. Kudy š aná m'an'é ustrójila? Ustrójila aná m'an'é v éty, f pr'islúg'i. A gd'é pa.. f pr'islúgtə-tə, skól'kə š? s'em' člav'ək. D'éd z bábtəj, xaz'áin s xaz'ájktəj, dvá svína i dóč. Já-tə vas'mája. Já tə=iz' d'ar'évn'i, dómə-tə my xət' n'əba[ɣ]átə žyl'i, nu svíta. A étə.. súpu navár'i d'éd bal'súju kastr'úl'u, mn'é val'jó étu tar'élčəku, a štó mn'ə étə tar'élčəka? Já iz' d'ar'évn'i pr'ijéxəltə, u mn'a ščók'i byl'i krásny, rum'ánaja. Žyv'ó, žyv'ó bába, rabóty-tə mnóga, d'éfka. S'c'írka, glážen'jə, palí, pér'vym dólgtə nádtə pyl' s'c'er'ét' də palí pramyt'. Célyj d'en' já kružús'a. Prəžylá ja m'es'əc' il' paból'stə. Mn'é étə n'a ndráv'əccə. Vapčé rabóty mnógtə i kúšə'n'jə n'a ndráv'əccə. Tám kakój-tə kapústək'i paslás'c'ut, da rúbə sal'ónəja - nú, éta fs'ó n'i majá p'íšə. Stálə étəj svajėj pras'ít', što kudy-n'ibut' m'an'í jaščó ustráivəj. Za étə ja zə svajó žáləvə'n'jə tól'kə pér'vym dólgtə kup'ílə k pal'tú vəratn'ík. Pal'tá n'.. pal'tá iščə dúmala xət'.. xaróšaa [..], a [kət'] pér'vz vəratn'ík ta gadálə. Ustróilə=aná m'an'é za étə, zá gərədə, f plódaónaščə. Tám-ta my pr'ib'[b]rál'i éty - nú arbúzy d=agurcə. A ka.. xad'ít'-tə náda p'ėšəj. Wót p'ašéčktə-tə fs'ó čavó ĭ dəxad'íla, vál'ənk'i-tə snas'íla. Štó ž d'éləj]? Náda.. A. Patóm Sášy dúmtə - náda š s'as'c'ór, nádtə damój kák-tə na éta žáləvə'n'jə təpravl'acčə. Kup'ílə jėj na plát'jicy, nu kakónə-tə znád' gas'c'íncə. Damój i pajéxəltə. A kap'éjku-tə kák səbl'udála,=ot žylá na Bá.. na Máləj.. n'é, na Bal'sój Jək'imánk'i, v akurát'i tám rəzvaráčəvəts'i aftóbus. Aj tranváj. Gd'é š mn'i nə tranváj sad'icčə, já za tranvájə p'ašéčktə. A kág daléc[ə] bylə ĭt'í! Prajd'óš N'ik'ick'ii varóty, prajd'óš Arbáckij rýnək. Patóm ja štó, nádtə m.. najt'í[t] Málə=Brónnəju. Dal'akó, i fs'ó p'ėšəj da p'ėšəj. Nú kap'éjku-tə səbl'ulá, fs'ó-tk'i damój-tə pr'ijéxal(ə). Ták što mn'e maskófskaa žyís' n'i pandráv'əltə. Ĭ dúmtə - n'é, pr'ivíksy my z'[e]m'él'ušku kəvyr'át' i náda jajé kəvyr'ál[j]. N'i pandráv'iləs' maskófskaja žyís'.

- Народу много?

Т N'é, tagdý takówtə naródu n'é bylə, tagdý étəvə ščə m'atrá n'é bylə. [T'ib..] n'é bylə m'atrá. Stól'kə mašín n'é bəltə..

- А в каком вы году были?

Т Vót já n'a znáju, f kak'im gadú. Nú v ópšym.. Kák etə sə.. vót znájəš f kak'im gadu, n'é bylə dúžtə.. davál'i pa kártčəktə. Aná m'an'í ustróilə f kakój-tə.. nu prəp'ísála,

f kakój-tž prəp'isála štop xl'épcž pəlučít'. B'él[e]n'kəvž i čornəvž, já idú s rabótɨ, pəlučájú xl'épcž, nu n'amnóga davál'i xl'éba. A já paká idú, ja čút' javó n'a v'és' i s'jém. Pr'ixažú - mn'e š nádž záftra útrəm pajés'. Vot skól' gadóf, ot mn'é gadóf d'iv'atnáccžt' il'i móž[e] dvaccátɨj bɨl, ot ták. A mn'é s'ičás vot užé t'ap'ér' vot spótn'ici, na tój n'ad'él'i spótn'ici d'iv'anósta tr'í, spótn'icž užé mn'é. Wot étž=i ščitáj, skól'kž étž, f kak'ix ja gadáx žɨlá. Ot ták. Nu na.. tagdɨ mašɨn mála bɨlž. Í xód'i ax.. tral'ébus, xód'i tranvájí t xód'ut, m'atrá n'é bɨlž.

A tút pas'l'é žtž jéz'd'ilž ja, étž [o]pas'l'é uš vajnɨ-tž tak tám Maskvá-ta n'i takája stála. Tám i zž Maskvú-tž pajéd[e]š, tak tám fs'ó etž Maskvá, Maskvá. Maskvá i Maskvá.

- А в Ленинграде были?

T Bɨlá. Já n'i gl'ad'í što ja bába má.., n'i xət' t'ap'ér'-tž ja mál'in'ka, bɨlá srén'n'vž róstu. A já xədavája bɨla. Ja bɨlá v Lén'in-grád'ɨ tr'í ráza, Maskvú k.. pas'l'é.. Maskvɨ.. pas'l'é vajnɨ-tž užé ráza dvá il'i tr'í jéz'd'ilž. V Zagór'sk'i dvá ráza bɨla, v Zagór'sk jéz'd'ila, vót, v étɨm, f Xár'kəv'i bɨla, v Belrəda.. v Bélğərd'í bɨla. Xat'élž fs'ó s'jéz'd'it' v R'ígu, nu m'an'é n'i pus'c'íl'i. Ot Sáša - "nú tám", a xat'élžs', tám s nášžj d'ar'əvn'i bɨlá i fs'ó zvála - pr'ijét' tɨ v R'ígu, prav'édžvžj. Xat'élžs' s'jéz'd'it' R'ígu pəsmatr'é[j]. V Bélğərd'í dvá ráza bɨla, f Xár'kəv'i ráz bɨla. Vó. Pž daróğžm jéz'd'ila.

- Ну как там, в Харькове?

T F Xár'kəv'i-tž? Pəl'ub'ílžs', já tagdɨ s'jéxəłž k étɨm, tám vot majéj snax'é étž, brát. A [jéjnaja žónka], pašl'í, mn'e nádž damój jéxət'. Já x.. Aná-tž.. Já gr'u - pajd'óm, An'a, mn'é náda s sabój štó-n'əbut' gas'c'ínca kup'ít'. Já nžb'irájú zžvarnój xl'ébuškž, mn'é pəl'ub'íts'i, n'i batón i n'i štó. - Štó tɨ pəkupáiš? Já gr'u, takój xl'ébuškž fkúsnɨj, nádž xl'épca kup'ít'. Nu tám f Xár'kəv'i n'ičavó, úl'ica šɨrókaa, məgaz'ínɨ. N'ičavó. Í Bélğž. Bélğərdž.

V Gáččín'i bɨlá, v L'én'in-grád'i, v L'én'in-grád'i tr'í ráza bɨlá. Jéz'd'ilž.

P Pašlá k V'ít'i, a javó dóma n'étu.. n'é, rad'ímɨj, vaz'mí, pažálustž, móžž kagdɨ jaščó pr'id'ós, [buxánžčku]..

P Pašlá k étžmu..

T A?

P K V'ít'i!

T A!

P Vɨíp'it' n'étu..

T ... bɨválnž l'ačíl'i. Dúžž ix i n'i l'ačíl'i. Prastɨn'isž, tó čajkú pap'jósž, tó tó.. [sv'ərabója].

P A d'ét'i um'irál'i b'isp'ir'arɨvɨnž, bɨválnž, káždae vžskr'as'én'jɨ, fs'ó [...]

T A d'at'éj.. A d'at'éj dúžž n'i l'ačíl'i. Što kák t'ap'ér', ród'it žnnavó, [on jav] on i céɨj. A étžt - zžbal'él - zžbal'él, úm'ər - úm'ər, i lánɨž. Ó.

P Bóx s [t'éɨm] rəzgavóržm.

T Dá, i Bóx s n'im. Í Bóx s n'im.

*T'ap'ér'-tə štó š jés'c', to tó l'ačt, l'écut, tót pr'ivífkə, a rán'sy étəj n'é bylə. Uxód zə məbyšám byl plaxój. V étu l'úl'ku k'inut' tám salómk'i póslənzə, a sámyt nə rabótu náda it'ít], a mál'in'kəvə astánut', jamú sósku p'ixát' náda. Nu wot tút t'ap'ér'a [f]stál'i étə r'az'inəvəji sask'í, rán'sy-ta n'i davál'i. Rán'sy..*

*P Xl'ébə nəžujút, i u étu, f tr'ápkú..*

*T Nu étə.. é xl'ép-tə už t'ap'ér', [at] kášu.*

*P Nu rán'sy-ta, rán'sy-ta.*

*T Ov já S'ar'ógu.. S'ar'ógu rad'ílə, ot t'ap'ér' jamú užé skól'kə gadóf, rad'ílə [mə]. Já étu v mál'[e]nku kášk'i, a étə pr'íslá katóraa prəv'ar'át', kák šárnula étu majú sósku! "Ból'sy tší jamú n'i daváj". Aná ušlá..*

*P Jész, jész, pós'l'ə pəgəvar'íš, jész!*

*T A aná ušlá, ja fs'ó ravnó - pəžavála də fp'ixnúla, ón pasásəvəi da sp'í. A sasók étə - štó š tš saská? S'icás-tə čó š, [...] káša jés', mánka. A tagdby-tə žbít'n'in'k'ix krup'íc - pas'éjəš pam'él'čš, pəsytn'éj.*

*T ... u nás n'amnógə kój-kakójə wót u m'an'ə.. bəraxló, étə fs'ó məskv'íčš.*

*P P'át' čətav'ék. Fs'ó xərašó.. pəv'is'al'éj.*

*T .. samá id'ós pó vadu.. pə vadby. To gl'ad'í štó v vódu-tə n'ə [o]pus'c'í.*

*P Etə rán'sə u nás at nás v Dúbrəfk'i túd bl'ískə bbyta pə pal'am.*

*T Túd bylə čatbyr'i k'ilóm'itrə.*

*P Na Dud'in, za Dud'inóm éta Dub'ónka..*

*T Ot fs'ó. A jé nádə pərvə p'ir'xad'ít'[b].*

*P A já kák-ta s'n'alá səpag'í, da já ix fs'ix p'ir'ən'asta nə pl'áčáx, a patóm nad'éə səpag'í dš i paštá.*

*T Já ta L'úbu annú p'ər'taščílə.*

*P N'é, a já-tə fs'ix nas'íla éta.*

*T P'ir'taščíla annú L'úbu.*

*P Svaíy dvúx, vášy dvúx, Ol'gu, fs'ix p'ir'taščíla nə pl'áčáx i paštá. A tudby-ta dəl'akó, pa bámu-tə [название дороги] pa étəm(u).*

*T Də ščítáj, čút' n'i f pəlav'ínu. Na bām dvá k'ilóm'ətra vbyjt'id', də tám xaróšy.. šés', p'át' xot' k'ilóm'ətrəf.*

*P A tút-tə k'ilóm'ətra čatbyr'i, tút-tə bl'íska bbyta xad'ít'.*

*T T'ap'ér' daróg'i zəras'l'í, l'étəm už znájuščtə i tó n'i prajt'í(t').*

*P Čájú-tə pap'éj, pótnə t'ab'é éta..*

*P Já štaščú kag dóma, a báby mn'é gəvar'á - štó tš d'éłəjəš? Já gər'u - a štó? - Náda tól'kə pa čájntəj tóžčk'ə v étə, f stakán-tə. Nu ták-tə n'ičavó mn'e nixtó n'i gəvar'ít, a tól'kə ét'i, katóryə sa mnój [na ža]. A já gr'u - a já i n'a znátə. Kladú skól'kə mn'é náda.*

*Bbyvátə, fs'ó etə pə tałónəm-tə pa étym. Pajd'ós v məgaz'in, pən'amnóšk'ə v adnó, v drugój tám zaščy, vdrúx.. T'ap'ér' xot' i dórəga, da b'[e]r'í skól'ka xóš.*

P Aa. Fčará f t'il'iv'iz'ir'i-tə štó-tə Žyir'inófskəvə-tə kák s kutakám-tə nəl'at'él'i nə javó, já i n'ə pən'atá. N'i gl'ad'ét? Štó on gəvar'ít, já n'a znáju, pó.. vot pa takój trúpki-ta. Kák vyl'et'etə dvá d'iputáta, kák načal'i nə javó! On atmáxəvajəccə, kak'ix-tə jaščó dvá! Rəzv'al'i fs'ó-tk'i. A štó on gəvar'ít, já i n'a znáju. Ja (j)vo vapčé l'ubl'ú, étəvə Žər'inófskəvə.

- Нравится он?

P Ayá. Kagdá.. prošlaje.. gód tóžə ón pa étəmu, interv'jú-tə žénšč.. d'ėvuška gəvar'íta, - kák on sxvat'ít jajé, kák pap'ór v mašínu, kák ftarəknút jajé tudý! N'ėčəvə, gər'í, baťtát', štó n'a s'l'édəjə.

T ... štó já prósto [...] Jésl'i xtó.. žən'ixóf-tə bələ mnógə, da mn'é takóje.. n'é bytə fxad'ít-tə za ix. A zámuš-tə pr'íslós' ták, k s'ab'é. Wot Sášu-tə s'astrú ras'c'ila - kudý š ja, t'ap'ér-tə v'id'is kakóje d'élə, móžnə tudý-s'udý. A tagdý svajó xaz'ájstvo, svajá lóžət', svajá karónə. N'a brós'is. K s'ab'é pr'íslós' brát' ž[b]n'ixá.

T Buválə štə pér'vym dóləəm, pér'və štó xód'is nə b'as'ėdu, a patóm uš kakój n'ibut' véc[e]r étə səb'irájəš. Etə nə b'as'ėdu j[e]ž[e]dn'ėvnə xód'is, na pr'álkəx pr'ad'óš, pr'ixód'i məlad'óš - tut mnógə bələ məlad'óžy, r'ab'áty. Ī d'ėvək u náz bələ parádəšna. Štó i r'ab'átəm na ləvkəx n'i pəs'id'ét', aný nə palú s'id'á, r'ab'áty, tám f kártы igrájut il'i štó. Nu kag.. któ v bəlalájku, któ v garmón'u. A nú a my-ta d'ėf'k'i pr'ad'óm. Tá k ot pr'álka, l'ón pr'iv'ázən, v'ir't'anó. Vot tá k z'd'és' taskájəš, a éta krút'is. Na.. náda š na.. tak'ix narúčnikə dvá, tr'í napr'ás'. Pr'ál'i. Fs'ó š xaťščóvəj[e] bələ.

- А пели песни там?

T P'él'i p'és'n'i, i pr'ibabútk'i p'él'i, i xaróšyji p'él'i p'és'n'i.

- А какие прибабутики?

T A étə karót'ən'k'ii tak'ii. Ja ix už [v]zabýla.

- Ну может вспомните какие?

T A?

- Вспомните? Ну немножко?

T N'amnóškə? Nu dáj.. dáj xət' annú.

Majú l'icé n'i pəl'ərujə,

B'ėlarózəvəja kró(f).

S'erc[e] slýšy i n'a skážy,

N' rəssyxáicə l'ubóf.

Wót.

- Хорошо как.

T Ot. Jíx mnóga, də zabúd'əš.

T .. Já ì n'a znáju.

Pəigráj-ka, pəigráj-ka,

Pál'čik'í raz'v'ėj tvají (raz'v'ítəji?)

Tvaí s'érəi glazá, vəlasá zav'ítəi.

Etə tóžə karót'ən'k'ii.

- А были и длинные?

T Dlínnu-tə já uš zabýla.

Gəvar'á što n'ikras'ivə,

Znáju, što n'ixərašá.

Krəsətəí va mn'é davól'nə,

Tól'kə róstəm n'ibal'sá.

Etə-tə karót'ən'k'i. A bal'səí já zabýla, mn'é n'i.. n'a fspómn'it' jiy, bal'səí p'és'n'i. N'a fspómn'it' bal'səí p'és'n'i.

A t'ap'ér'ə čó-tə [z] n'a stál'i étə mál'ən'k'i-tə, bəválnə znáiš, na úl'ici kák sčəbrájəccə məlad'ós, vot étə.. dážy r'ab'átə, i d'éf'k'i, pajút pəd garmón'u s' p'r'ip'éf'kəm, fs'ák'iji častúšk'i, étə s'.. nəgavár'ivəl'i častúšk'i. Bəválnə évə.. s' étəvə, [gəvar'é] v' étəvəj, xaróšəí-tə fs'ó i.. pə t'il'iv'iz'iru tə étə.. kák, Sán'? Zabýla. Častúšk'i-tə étə p'él'i. A t'ap'ér' i p'és'n'əf tə tak'ix f t'il'iv'iz'ir'i ta n'i pajút.

T .. bəíłə. Bayátəí bayát.. Bayátəí bayátəy brál'i, a b'énəí ták. S'ák zə svaíx. A t'ap'ér' slávu Bóyu, kamú kakáa pal'úb'icčə, tót takúju i b'ar'ó, i ščítái - bayáta l' təí, n'ibayátaja. Ó.

T Kág žy. Rad'ít'əl'i ká.. [na kavóm] žy bləγəslav'á žan'ícə, a tó i n'é.

U nás ad'in tól'kə, ót f Pun'át'in'i, vəntój d'ar'énv'i, bəít u mət'ər'i s atcóm ad'in, sčín[ə], bal'sój, kras'ivəj. A v Gərad'íšči p'r'ijəxəfšəí bəílá iz' L'én'ingráda - nú ščítáj babətkə, n'étu n'ikakój, tól'kə dvá mál'cə da d'éf'ka, Nás'c'ij zval'i. Kras'ivəja, vróslə, a spráfci.. správ'ink'i-tə na jėj plóxa. Ot étət L'ón'ə n'i pəgl'ad'él nə atcá s mət'ir'ju, étu Nás'c'u i vz'al. Kák správ'iləs' éta Nás'c'a, kák-ta id'óm nə s'inakós, aná kag bəryn'a. [Jés'l'i] rúk'i tótstəí, samá pótnaa. Vot étə məlad'éc, n'i pəgl'ad'él nə rad'ít'əl'əf. A drug'íi b znáiš n[a]p'irál'i, što b'ar'í bayátəju. A ón vz'al iz' b'énəvə. Nu pə l'ubv'í vz'al.

A wót v Vəs'il'óv'i to.. tóz[e] vot tút bəγac'í žəíl'i, nu, javó Ván'[e]j zval'i. Kras'ivəj pár'in'. Žan'íls'i is Pán'inə, ɔn Pán'inə tút kak təí xód'is, anó f práv'i, d'ar'énv'a Pán'inə. Malód'in'ka, kras'iva, Lar'ískəj zval'i. F pól'[e] atpráv'il'i - á, čužúu półəsu zabərnəvála, aná n'a znáji š, n'i.. Nas'él'i, nas'él'i, zəg.. zalóf'ka i s'v'akróf - ščó š! n'agónnə. Etə javónna žaná ušlá. Ušlá, žan'il'i javó nə drugój. Wz'al'i. Ón pažəít, pažəít, d'évačka nərad'iləs'a. A fs'ó róvnə našót tajé, katóruu pér'və vz'al. Rəzəyskál, i ujəxəl. V L'én'ingrád'i aná žylá - n'a znáju, vród'i v Lén'in-grád'i. Ĩ ujəxəl k tój. Vot étə-tə ĩ n'alánna, š[č]o nəp'irál'i.

T ... kavó najd'ó, tót i žan'ís', sxad'ís'. Ĩ stál'i-ta [z'ímə], í, stál'i gər'í žénšč[e]nə kur'ít'. Etə-tə plóxa. Ot xərašó što təí n'a kúr'is. Ĩ v'inó dúžy n'a p'éj, étə xərašó. Təí búd'əš bləγacəs'l'ivəj. A xtó kúr'i, v'inó p'jó, étə gór'[e] tamú. U m'an'é dvá bəíłə, i abójə anəí p'il'i v'inó. Mužəík p'il v'inó, i anəí v javó. Bvála, s jím pajdú - nú, kudá-n'ibút wót v gós'c'i, na práz'n'ik. Səmagónk'i-tə nal'ivájut étə pa c'éləmu stakánu, aná š dv'és'c'i grám. Ón ad'in vəp'ji, drugój vəíp'ji, vəíp'ji tr'ét'ij, - už ón b'is saznan'ija - štó š takój? Ĩ bl'ujócí, i p'ər'apáj.. Já gər'ú - ból's[e] já s tabój pə gas'c'ám xad'ít' n'a búdu. N'ə sum'éəš vəv étə.. v naród'i bəít'. Čó š təí, kák na kám'inku l'jóš, dúmaiš fs'ó v'é.. səmagónku

уып'ит' - u xəz'áinə astán'əccə. Í ból'sy s' n'ím i na práz'n'ik n'a stála xad'ít'. Xad'í x.. ad'ín. N'í sum'éəš v naród'i s.. sám s'ab'é v'és', tək n'a náda.

Уып'ит' čó.. уып'ит' i já n'amnóšə l'ub'íla p'ít', уып'jəš.. papl'á p.. Pl'asát' məs'c'ar'íca býla, wot pl'asát' axótn'icə býla. Aj. Trəpatálə. Trəpatála. Ja gr'éšn'ica..

T ... žylá. On s vajnyí pr'išól, kantúžənyj býl. Pas'l'é vajnyí on tól'kə tr'í góda pažýt i póm'[e]r. Tút já anná r'ib'at'íšək ras'c'ílə.

T ... gadbí-ta t'izaló býla. [...] Mal'čísk'i annamú - mužbík póm'[e]r - ənnamú ad'ín.. nu dá, d'v'anáccətyj jamú gót, a étəmu drugómu d'as'átəj. Vot étə, f Pán'inə=addalá f pastux'í ənnavó, a drugóva z'd'és' əddalá. Tót-tə lánənə, a étət-tə v.. s Pun'át'inə javónəj tavar'íš, pən'al'í v étəm.. f pól'ə x.. skót-ta xód'i ták, a anbí əntám rád'ivə nat'ágəvajut pə kustám. A vólk p'r'in'als'i u jík av'éc taskát', i svavó kaz'l'ónkə utaščíl. P'r'ignál'is'a - já gər'ú - gd'é kaz'l'ónək, M'ik'ítəj zvála kaz'l'ón(kə). - A javó vólk un'ós! - Tak tvi-tə ščo gl'ad'él? - A ščo š ja, za ím pəb'agú! - Wot tab'é ĭ rás. Wot étə štúk'i tr'í il'í ból'sy k.. av'éc vótk un'ós i kaz'l'ónka. Etəvə pəstuxá jə dalój, s'n'alá, ato=ón mn'e karóvu š.. Karóvu-tə já d'aržálə. Karóvu d'aržála, xət' kój-kák kar'm'ílə, nu d'aržála. Məlačískə prədavála.. Prədavála.

T .. p'r'icépš[ɪ]k'i na tráktər, a tút nə kanbáin, ja jétət nə mašbínu vyúčilsə, étə užé.. Dak vót s' v'inóm-tə anbí s'v'azál'is'a, kəbə n'í v'inó, tə žívy býl'í. A v'inó-tə čavó dap'íl - u=nnavó rág žalúdka, rák.. l'óxk'ix. Ad'ín úm'ir i drugój zgar'él. A n'í v'ino b, býl'í žbíl'í.

T .. vót i žyv'ó. Šə spas'íbə skažbí, štó s'astrá.. [jés'l'í] xtó.. kór'm'í da póji, a kág bə tá(k) - kudbí ja? (k) kamú? V dóm p'r'istar'éləx?

Já jéz'd'ílə, prav'édəvəla sas'étku v dóm p'r'istar'éləj, tám.. nu ji.. n'í s'icás, ta[y]dý xərašó jix kar'm'íl'í. F Taržók i zə Tar[š]ók, zə Tarškóm. A s'icás-tə n'abós' ták n'a kór'm'u.

T ... n'é, kór'm'ut jík n'aplóxa. Já u annój nəčavála, i právdə, xərašó. Pér'vəə, ftaróje, t'il'ivíz'ir u íh. Í f Taršk'é tóžə býlá. U svajé rótstv'in'ici, i túta.

Já l'ub'ít'il'n'ica pə cerkv'am xad'ít', vót já l'ub'ít'il'n'ic. T'ap'ér'-tə maí nóžun'k'í n'a xód'ut. A tó ja xad'íla fs'ó. Pə car'kv'am.

T .. də péšəj xad'íla, kák žy. Svaím nagám. Vót nəp'r'im'ér Astáškvə tət nás ščítájəccə p'id'as'át k'ilóm'etrəf. Já p'aséčkəm svaím sajdú. Vót ták. Də ad'ín rás ták, sašlá pér'və f S'il'izərvə iz dómə, at nás S'il'izərvə d'v'anáccit'. Prədalá məlakó, i abdúmələ it'ít' v Astáškvə, dúməla, is' S'il'izərvə-tə bl'ízə Astáškvə-tə. At nás-tə d'ir'avn'am on ščítájəccə p'id'd'as'át. A is' S'il'izərvə-tə šyız'd'as'át. A já atpráv'iləs' it'ít' tudbí. Nu já sašlá k vécərkəm. Nu nóžun'k'í-tə ty mn'e znájəš kák rəzbattál'is' - vót nə nagáx pál'c-tə, už anbí n'í šav'él'uccə. A saj't'ít'-tə sašlá. Tak étə skól'kə š səščítát' k'ilóm'etrəf? At nás d'v'anáccəť i tám šez'd'as'át, év, s'ém'd'əs'əd dvá. A ták-tə xad'íl'ə,



nəp'r'imér vot v Akófcí at nás - tr'iccət', já etə vzád də fp'ar'ót p.. sxažú. Vot s'udbí pə l'asám, pə d'ir'avn'am pəpr'am'éj. V'itažótkə at nás - tr'iccət', já tóž[e] sxažú tudbí p'ašéckəm. Nu právdə, f Taršk'é f cér'k'v'i bylá, nu étə jéz'd'ila. V Maskvú s'jédu, s'jéžžu v étət, v Zagórsk. Ot v Zagórsk, tə tám n'ikák darógu n'i p'ir'ajt'ít', attúdə, at's'éda mašýny idút'. Uš stajú-stajú, ždú-ždú, kagdý l'úd'i dóbrýi pajdút', i já skar'éj za íx.. b'arús'a. Ó, v Zagórsk'ə byvála dvá ráza.

Tám pəgl'ad'éla, gd'é účiccy, nə pə.. nə s'v'aščénstvə účucci. Í tám pəbylá. F tój.. cér'k'v'i.

Nú, a v Astáškəv-tə částa xad'ilə.

- Красивая там церковь?

T V Astáškəv-tə?

- Да.

T A gd'é ty.. Kras'íva v étə, gd'e účucci? Štó-tə ja n'i pən'alá. <...> A tby n'i byvál ráz'í?

- Нет.

T Oj. Tby znájəš, pə maĩmu pəv'al'én'iju, tby pəkr'es'c'ís'a. Nádə i atcú s mát'ər'ju kr'as'c'icci. Kr'as'c'ís'a, p'r'ičas'c'ís'a.

T ... xərašó. F sabór'i xərašó i v étəj cér'k'v'i. Tám žy byl'i N'iləvy P'r'ipadóbvəvə móšči, nu t'ap'ér'-tə íx uv'az'l'i tudbí, v étə, nə S'il'ig'ér, a tó on z'd'és'-tə byl. Ot. Vot γaspót' v'id'is, i spás, da íx i n'émci n'i dašl'i. Tája stəraná astáləs'a, n'émci n'é byl'i. Astáškəv, tud.. tája fs'a bač'na astálas'. A u nás-tə vot aný i šl'i. Nu u nás-tə iščo pa Bóžjəmu bóju n'é byla. Aný xət' žýl'i, prašl'i, nu.. n'é bylə bajóf-tə. A tó gd'é znájəš bají-tə, fs'ó rəzgraml'á.

.. fs'ó [...] l'i rəsk'idájud da tudbí drugójə.

... jix t'ab'é uš góda tr'í kak uv'az'l'i f tóju, v étu, v N'iləvu pústyn', a tó fs'ó vr'ém'ə ón tút v Astáškəv'i byl. Kagdá vot étə fstál'i, i jó.. javó i p'ir'v'az'l'i, tudbí stálə byt', stál'i étəx.. nú kák jə, i d'at'éj vaz'ít'.. f túju cér'kəf-tə, a cér'kəf-tə bal'sájə tám, ja tóžə məladája, nu bylá f tój cér'k'v'i. Bal'sájə cér'kəf, étə f S'bl'ig'ér. Etə za Astáškəvəm S'il'ig'ér. Cér'kəf bal'sája, =a krúk cér'kəv'i fs'ó k'él'ji, tám žýl'i manáx'i. Mý s' c'át'kəj s'jéxəl'i, s atcóm, a uš manáxəf-tə bylə n'a óčən' mnógə. Gd'é žénšč[e]ny - žénskii étə vət.. k'él'ju, a manáx'i v drugój, manáx'i p'r'ixód'ut, vot étu p'r'ixód'ut, mal'dščii-tə. Aný p'r'ixód'ut, jix nəstavl'ájut, nastávn'ikəm. A nám-tə.. sašl'i p.. já-tə išče d'afcónkəj byla. Xóčəccə paslúšat'-tə, što aný, manáx'i-tə gəvar'á, vót, á uš nəčavát'-tə [w] nás təpravl'ál'i f svajú k'él'ju. Nú s'jéd'[e]š tudbí, byválə, i xad'il'i.. Tám étə, ska.. n'é bylə n'i m'asnóvə, n'ičavó. Ščé z'alónzi [s] gr'ibám il'i s sušónəj rýbəj. S'v'ókłə s.. s kvásəm, s'v'ókla xaróšaa, sušónaa, kvás. Fs'ó pós'n'in'kəb. A takó p'r'ijátnəb. Kar'm'il'i. A cér'kəf-tə bal'sája. Nu vot t'ap'ér'-tə stál'i znát' vəsstənavl'át', tám s'ičás at nás.. at nás i s'v'aščénn'ik támot, nášəj on tút službít. V Gəl'ankófsk'ə, a t'ap'ér' tám on. Vlad'im'ir. Í manáx'i tám jés', məladýi.

Manáš[e]stvə jés'.

Vót tby gər'is, D'imə, kak'íi byl'i satrúnn'ik'i. Vot at nás skól'kə k'ilóm'etrəf, vót s

tój stəraní at N'il'idəva. N'abós' k'ilóm'etrəf tóž[e] šyɪz'd'as'át-s'ém'd'is'ət. Ídút žénščəny, idú[t'] par'n'i, n'asút lápt'i anní zə étəm.. zə pl'ačám n'asút', a drug'ii nad'étə. N'i tak'ii, što f səpagay də v bat'inəčkəx, a v ləpətkəx. Í sɔd'ut v N'iləvu Pústyn'. Sajdút də Astáškəvə, a tám xad'il étət.. pəraxót. Ot nə pəraxód'i n'i p'r'ixad'iləs' mn'é jéz'z'it'. Bylá v N'iləvəj pústyn'i, nu mɪ na lóšad'i čér'is óz'əra p'ər'jažž'al'i. Nə pəraxód'i-tə j n'i p'r'ixad'iləs'. Pəraxót-tə xad'il. Íz Astáškəvə v N'iləvu Pústyn'. V Astáškəv'i. Pəraxót.. p'r'istyn'.

N'i ščítál'i-ta t'izaló, što áx, kák-etə it'ít', t'izaló. U m'an'í nóg'i n'a jdút'. A já ot bləɣədar'ú ɣóspəda Bóya, skól'kə u m'an'é xóž[e]nə! Já bəválə prajdú - v Gər'ankónə f cér'kəf xad'ilə, attúda dváccət' p'át' k'ilóm'etrəf p'r'ijdú - na ftarój d'én' - n'abós', nóg'i tə u t'ab'é ból'ny! - U m'aé nóg'i n'a ból'ny, tól'kə=ot étu pəjas'n'ícu rəzv'arčú. Ídu šɪpkl, ot étə pəjas'n'ícu rəz'v'arčú. A nóg'i n'a ból'ny. Nóg'i-tə bɪl'i ráz'v'ity. U m'ə nóg'i i s'ičás, anɪ p ot já kəbə.. n'a glázy, já p pəxad'ilə, já p.. dal'ókə-tə sxad'ila p, [pəxad'ila]. Təg glázy n'k'i n'a v'id'ut. Vɪjdu na kɪl'cɛ, pəs'izú nə kɪl'cáx.. a l'étəm tól'kə nu vɪdu.. na ləvəčk'ə pəs'izú, da vdól' prajdú i fs'ó. Í fs'ó majá rabóta.

T ... xuddája. Žyís'-tə majá n'i xuddája, tól'kə, j zdaróv'j[o] xaróšə. Zdaróv'j[o] xaróšə. [...], də n'ičəvó mn'ə n'i bal'í. Zdaróva já p'r'izdaróvaa. Tól'kə glázə n'k'i n'a v'id'ut.

T ... t'áz[e]s', n'a nádə rabótət' t'ap'ér' uš stárajə. A já dvá ɣgaróda skas'ila, saráj s'éna nətaskála nə svaíx rukáx, nə.. nə s'l'udɪ. A, dúməla, ščo. Ščo. Snax'é fs'ó əddalá, snaxá [...] zar'ézələ, afcú əddalá, s'énə əddalá, aná skar'm'ila. A samá já as'l'épla. Vót' t'ab'é i fs'ó.

Vɪšlə i dúmu - štó š étə takój kakáa-tə kák.. já i.. plóxə i v'izu. Kák.. kakáa-tə pásməɾət'. Ták čút'-čút' v'izu darógu, da nas'ilə damój-tə p'r'išlá, ɣóspəd'i. Čút'.. n'amnóškə v'izu, što daróga las'n'éjēcɛ. Də vót užé.. gót užé t'ap'ér', gót vós'.. s'é m'és'əc(əf), kák s'l'apája.

T ... já š jéz'd'ilə, já f Kal'in'in s'j'éz'd'ilə. N'i vz'al'í s'a. "Bába s.. tɪ stára". Já ɣəvər'ú, što já zdaróvəja, u m'aé s'ére[e] zdaróvəjə i fs'ó. N'i vz'al'ís'. Já ɣər'u, xəd' bɪ mn'é vot s étəvə glázu, ot na étəm glazú b'al'múška. Já ɣər'u, xəd' bɪ s étəvə glázə-tə b'al'múšku-tə s'n'al'í, xəd' bɪ annɪm-tə já čút' v'id'ilə, i lán n. "Tɪ, ɣər'í, stárəja, t'ab'é n'ičavó n'i p'r'izəv'ó f tvajó, tól'kə t'ab'é xúžy stráv'ut". Tól'kə d'én'g'i prajéz'd'ilə, n'ičavó. Jés', jéz'd'ilə. Də S'il'izárəvə stó ru.. stó rubl'éj əddalá, étə što náda s'jéz'd'it' štóbɪ dál'í étu, nəpravl'en'ijə. Z'd'és' prašlá fs'ó nərmál'nə, fs'ó, fs'ó f paratk'i, fs'ó etə, i króvy brál'í, fs'ó. Nu fs'ó narmál'nə. A tudɪ s'jəxal'í - n'í.. n'i vz'al'ís'a.

P Náda š jamú i país'-tə. Fs'ó ɣəvar'í i ɣəvar'í.

T ... v étəm.. v Dúbrəfkəx jajəna mát'-tə, tak tój-tə štó š, s'n'al'í pl'ónku! Nu tój gadóf pam'én'šy, tój tól'kə vós'im'is'ət čatv'órtɪj. A mn'é n'i vz'al'ís'a. Já im ɣəvar'ú, što já zdaróvaa - bába, n'a f tóm, što tɪ zdaróva. U t'ab'é n'i p'r'izəv'ó.

[...] p'r'ixód'iccə də svajěj kančĕn'i žyíz'n'i ták žýt'. Kagdá ja spl'ú-tə já v'ížu. Kák va s'n'é-tə, [u me] glázy gl'ad'á. Nu kák s'n'iccə mn'é. Žyvój narót v'ížu, m'órtvəx v'ížu. V'ížu. Gd'é štó d'éləju.. A kák fstánu-tə, já i n'a v'ížu. Í idú vdól' pa pám'it'i.

[...] Kagdy štó pas'n'icci. Kagdy štó pas'n'icci. Fs'ákə s'n'icci. Tól'kə ja gər'ú, va s'n'é-tə, glázy-tə, kák i.. i právdu š n'i gl'ad'á. V'ížu š. Štó i tó i drugójə. Štó-n'ibud' d'éləjiš, s kak'im-n'iut' ženšč[e]nəm, i xtó, l'i štó. S'n'icci.

[...] tr'i dvajúrənnəx. Nu aný pa K'ijəfskəj.. tudý pa K'ijəfskəj put'i tudý, vot tám. Tudá ja jéz'd'ilə.

Í aný ka mn'é bəválə p'r'ijažž'ál'i. Va vr'ém'ə vajny-tə p'r'ijéd[y], a xl'ép-tə u nás kəs'c'arl'ivij takój, nú.. žastókəj. S'id'i aná i gər'i - nu Nás'c'a.. a karóvu-tə já d'aržú. - Nás'c'a, tby i jiš i praglátə.. glatáiš? Já gər'ú, tak kák žə, štó š n'i glatát'. - A já fs'ó va rtú d'aržú, mn'é n'i prəglat'it'. Nu xət' tám.. v Maskv'é š xaróšij xl'ép. A u nás tól'kə s'arl'ivij takój, žastókəj. "A já, gər'i, n'i glatáju". Já gər'ú, zaxóš tək i tby praglót'iš.

P'itán'ix n'i axt'i tág bəválə xaróšə, a zdarónvi býl'i. Zdarónvi. Zdərav'énnyi. Í rabóty mnógə býlə, i fs'avó.. A mby vyínós'istəi.

(.. v gó)rəd'i xúdə žýt'. Nú i məs.. étəm.. gərack'im v d'ar'évn'i tóžə plóxə. Aný k étij k rabóty k nášij n'i p'r'ivíkšə.. Štó š jim.

... Pas'l'é vajny, dvá mal'čĕšk'i býlə, f škólu xad'il'i, náda damój dróf pərub'it', i za škól'n'ikəf nádə pa vózu n[a]rub'it', f škólu s'v'és'. Í v nar'át xad'it', nádə š užė.. rabótət' žə, rabótal'i. Vót i xód'iš, i rúb'iš. Pa s'n'ėgu, aptópčəs's'i, parúb'iš. Í karóvu kar'm'it' nádə, i s'éna n'ėtu. Pajd'óš, nádə b iščó f kakój-tə adónək it'it' s'énə pəvəravát', pətaskát', v m'ašėčk'ə p'r'in'és'. Pa s'n'ėgu-tə id'óš-id'óš - o yóspəd'i. Zdərav'énnyi mby tak'ii, Bóže moj, škól'kə u nás p'ir'ažbíta, a zdarónvi. Zdərav'énni.

... Užė f s'i.. n'ėtu v.. f s'ar'ótk'ə takój.. góləsu-tə. Bválə, já-tə garlástaa býla. Kák vyídu - Má, Nás'c', "nəčĕnáj Xr'istós vaskr'és'"! [...] i zəpajú.

- А как запоете?

A?

- Как запоете?

T [...] Nú vət.. va v'és' gúl kák jés', štó jéz' gúlkə, kakój jéz' góləs, [va v'és'].

Xr'istós vaskr'és'e iz' m'értvij,

S'm'ér't'iju s'mér't' papra-f,

Í súš'in və grab'é žyvód dəravój. [поет]

Etə va fs'ú - va fs'ú, štóbə gúlkə-gúlkə. Nú i art'él'ju p'él'i u nás. Va v'és', va fs'ó. Já-tə axótn'ica býlə. Karóf páslə, kagdy Xr'istós [..], fs'ó pajú - "Xr'istós vas.." A s'icás mn'é i n'an'át'.

N'a n'át' ja s'p'ét'. Pap'él-bə, də n'[..]